

	<p align="center"><b>ПРИЛОЖЕНИЕ 1b</b></p> <p align="center"><b>к Соглашению по использованию пропускной способности и осуществлению трансграничной торговли электроэнергией по трансграничным электрическим связям 400 кВ ПС Выборгская (Россия) – ПС Юлликяля/ ПС Кюми (Финляндия)</b></p>	<p align="center"><b>Annex 1b</b></p> <p align="center"><b>to Agreement on capacity allocation and cross-border trade management on 400 kV cross-border connections between Vyborg substation (Russia) and Yllykkälä / Kymi substations (Finland)</b></p>
	<p align="center">Москва-Хельсинки</p> <p align="center">«__» _____ 2018</p>	<p align="center">Moscow-Helsinki</p> <p align="center">«__» _____ 2018</p>
	<p align="center"><b>Описание процедуры</b></p> <p align="center"><b>внутрисуточной торговли электроэнергией (intra-day) между Россией и Финляндией</b></p>	<p align="center"><b>DESCRIPTION</b></p> <p align="center"><b>of Russia – Finland Intra-Day Trade</b></p>
1	<p>Соответствующий/ие NEMO информирует Трейдера или уполномоченную им компанию в соответствии с их взаимной договоренностью о результатах торгов на рынке на сутки вперед и на внутрисуточном рынке в рамках Internal Energy Market в виде почасовых объемов поставок электроэнергии на Электропередаче 400 кВ Россия – Финляндия.</p>	<p>The relevant NEMO(s) informs the Trader or the Agent authorized by him about the results of trade at day-ahead and intraday market in the format of hourly volumes on 400 kV Russia - Finland transmission in accordance with their mutual agreement.</p>
2	<p>Российский Треjder подает на технологический сайт СО (сайт БР) в соответствии с п. 2-3 таблиц 1-2, заявку на изменение графика прямой торговли в виде почасовых значений перетока электроэнергии на Электропередаче 400 кВ Россия - Финляндия.</p>	<p>In accordance with item 2-3 of Tables 1-2, the Russian Trader posts on the technological site of SO UPS (BM site) its bids to change the trade schedule of direct trade in the form of hourly values of power flow in the Russia-Finland Power transmission.</p>
3	<p>СО проводит внутрисуточные расчеты балансирующего рынка (БР) с учетом поданных российским Треjderом заявок на изменение графика прямой торговли. По результатам торгов на БР (заявка российского Трейдера может быть принята по результатам конкурентного отбора на БР полностью или частично) формируется актуальный плановый диспетчерский график Электропередачи 400 кВ Россия - Финляндия, подлежащий дальнейшему исполнению.</p>	<p>SO carries out intraday calculations for the balancing market (BM) taking into account the bids submitted by the Russian Trader for change of the trade schedule of direct trade. Based on the results of the trades on BM (the bids of the Russian Trader can be accepted by results of the competitive selection on BM fully or partially) the actual Dispatch schedule of Russia-Finland power transmission subject to the further execution is formed.</p>

4	<p>Плановый диспетчерский график Электропередачи 400 кВ Россия – Финляндия доводится СО (ОДУ Северо-Запада) до Fingrid Оуј 24 раза в сутки в соответствии с п.4 таблиц 1-2 на соответствующие часы операционных суток X (п.1. таблиц 1-2).</p>	<p>The Dispatch schedule of Russia-Finland 400 kV power transmission is submitted to Fingrid by SO (North-West Interregional Dispatching Office) 24 times a day in accordance with item 4 of Tables 1-2 for the relevant hours of the operational day X (item 1 of Tables 1-2).</p>
5	<p>СО (ОДУ Северо-Запада) 24 раза в сутки в соответствии с п.4. таблиц 1-2 передает на ПС Выборгская плановый диспетчерский график Электропередачи 400 кВ Россия – Финляндия для задания уставки КУРМ.</p>	<p>In accordance with item 4 of Tables 1-2, SO (North-West Interregional Dispatching Office) transfers 24 times a day to the Vyborgskaya SS the corrected schedule for adjusting the set point of KURM.</p>
6	<p>Дежурный персонал ПС Выборгская 24 раза в сутки получает от СО (ОДУ Северо-Запада) плановый диспетчерский график для задания уставки КУРМ в соответствии с п.4. таблиц 1-2.</p>	<p>The Vyborgskaya SS shift engineer receives, 24 times a day, from SO (North-West IDO), the corrected schedule for adjusting the set point of KURM) as envisaged in item 4, Tables 1-2.</p>
7	<p>Сводный плановый диспетчерский график Электропередачи 400 кВ Россия – Финляндия за прошедшие оперативные сутки, полученный как результат торговли на БР, доводится СО (ОДУ Северо-Запада) до ФСК (МЭС Северо-Запада) и Fingrid не позднее 3-х рабочих дней, следующих за оперативными.</p>	<p>The consolidated trade schedule of trade for the past operational day resulting from BM trade is submitted by SO (North-West IDO) to FGC (MES North-West) and Fingrid within 3 business days after the respective operational day.</p>
8	<p>В случае появления у российской стороны иных (помимо ПАО "Интер РАО") участников оптового рынка электрической энергии (мощности), осуществляющих экспортно-импортные операции на Электропередаче 400 кВ Россия – Финляндия, процедуры внутрисуточной торговли электроэнергией между Россией и Финляндией должны быть пересмотрены.</p>	<p>In case there will emerge other participants (besides PJSC "Inter RAO") of the wholesale electric power (capacity) market carrying out export-import transactions on section Russia - Finland, the procedures of intraday trade between Russia and Finland shall be reviewed.</p>
9	<p>Регламентное время осуществления обмена информацией в соответствии с пунктами 1 - 5 настоящего Приложения установлено:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– для деловых процессов, выполняемых в «зимнее время» \ «летнее время» - в таблице 1;</li> <li>– для деловых процессов, выполняемых в день перехода на «зимнее время» \ «летнее время» - в таблице 2.</li> </ul> <p>В таблицах 1 и 2 указано действующее московское время (МСК). В скобках для справки указано средне-европейское время (СЕТ).</p>	<p>Regulation time for exchanging information as per items 1-5 of this Annex is fixed as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– for business processes to be executed in winter time \ summer time - in Table 1.</li> <li>– for business processes to be executed in the day of transition for winter time \ summer time - in Table 2;</li> </ul> <p>In Tables 1-2 the time mentioned is the applicable Moscow time (MSK). Central European time (CET) is given in brackets for reference.</p>

**Таблица 1. Регламентное время обмена информацией МСК (СЕТ) для деловых процессов, выполняемых в зимнее время \ летнее время**  
**Table 1. Time frame for information exchange MSK (СЕТ) for the business processes executed in winter time \ summer time**

п/п item	Период времени Time period	ПБР-01	ПБР-02	ПБР-03	ПБР-04	ПБР-05	ПБР-06	ПБР-07	ПБР-08	ПБР-09	ПБР-10	ПБР-11	ПБР-12	ПБР-13	ПБР-14	ПБР-15	ПБР-16	ПБР-17	ПБР-18	ПБР-19	ПБР-20	ПБР-21	ПБР-22	ПБР-23	ПБР-24
		РВМ-01	РВМ-02	РВМ-03	РВМ-04	РВМ-05	РВМ-06	РВМ-07	РВМ-08	РВМ-09	РВМ-10	РВМ-11	РВМ-12	РВМ-13	РВМ-14	РВМ-15	РВМ-16	РВМ-17	РВМ-18	РВМ-19	РВМ-20	РВМ-21	РВМ-22	РВМ-23	РВМ-24
1	Часовые интервалы (часы) оперативных суток X, в отношении которых производится подача оперативных заявок и уточнение планового графика. The time intervals (hours) of operational day X for which the operational orders and changes in the planned schedule are submitted.																								
	C 1 по 24	C 2 по 24	C 3 по 24	C 4 по 24	C 5 по 24	C 6 по 24	C 7 по 24	C 8 по 24	C 9 по 24	C 10 по 24	C 11 по 24	C 12 по 24	C 13 по 24	C 14 по 24	C 15 по 24	C 16 по 24	C 17 по 24	C 18 по 24	C 19 по 24	C 20 по 24	C 21 по 24	C 22 по 24	C 23 по 24	24	
	0-1	1-2	2-3	3-4	4-5	5-6	6-7	7-8	8-9	9-10	10-11	11-12	12-13	13-14	14-15	15-16	16-17	17-18	18-19	19-20	20-21	21-22	22-23	23-24	23-24
	1-2	2-3	3-4	4-5	5-6	6-7	7-8	8-9	9-10	10-11	11-12	12-13	13-14	14-15	15-16	16-17	17-18	18-19	19-20	20-21	21-22	22-23	23-24		
	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24
2	Открытие приема заявок на изменение перетока для учета при расчете ПБР. Starting bid calls for change of import programme for consideration in PBM account.																								
	Зимнее время Winter time	19:20 X-1	23:15 X-1	0:15 (22:15) X-1	1:15 (23:15) X-1	2:15 (0:15)	3:15 (1:15)	4:15 (2:15)	5:15 (3:15)	6:15 (4:15)	7:15 (5:15)	8:15 (6:15)	9:15 (7:15)	10:15 (8:15)	11:15 (9:15)	12:15 (10:15)	13:15 (11:15)	14:15 (12:15)	15:15 (13:15)	16:15 (14:15)	17:15 (15:15)	18:15 (16:15)	19:15 (17:15)	20:15 (18:15)	21:15 (19:15)
	Летнее время Summer time	19:20 X-1	23:15 X-1	0:15 (23:15) X-1	1:15 (0:15)	2:15 (1:15)	3:15 (2:15)	4:15 (3:15)	5:15 (4:15)	6:15 (5:15)	7:15 (6:15)	8:15 (7:15)	9:15 (8:15)	10:15 (9:15)	11:15 (10:15)	12:15 (11:15)	13:15 (12:15)	14:15 (13:15)	15:15 (14:15)	16:15 (15:15)	17:15 (16:15)	18:15 (17:15)	19:15 (18:15)	20:15 (19:15)	21:15 (20:15)

Заккрытие приема заявок на изменение перетока для учета при расчете ПБР. Finishing bid calls for change of import programme for consideration in PBM account.																									
3	Зимнее время	23:15 X-1 (21:15 X-1)	0:15 (22:15 X-1)	1:15 (23:15 X-1)	2:15 (0:15)	3:15 (1:15)	4:15 (2:15)	5:15 (3:15)	6:15 (4:15)	7:15 (5:15)	8:15 (6:15)	9:15 (7:15)	10:15 (8:15)	11:15 (9:15)	12:15 (10:15)	13:15 (11:15)	14:15 (12:15)	15:15 (13:15)	16:15 (14:15)	17:15 (15:15)	18:15 (16:15)	19:15 (17:15)	20:15 (18:15)	21:15 (19:15)	22:15 (20:15)
	Летнее время	23:15 X-1 (22:15 X-1)	0:15 (23:15 X-1)	1:15 (0:15)	2:15 (1:15)	3:15 (2:15)	4:15 (3:15)	5:15 (4:15)	6:15 (5:15)	7:15 (6:15)	8:15 (7:15)	9:15 (8:15)	10:15 (9:15)	11:15 (10:15)	12:15 (11:15)	13:15 (12:15)	14:15 (13:15)	15:15 (14:15)	16:15 (15:15)	17:15 (16:15)	18:15 (17:15)	19:15 (18:15)	20:15 (19:15)	21:15 (20:15)	22:15 (21:15)
Передача в Fingrid Oyj и на ПС Выборгская утвержденных графиков ПБР/ сообщения «ПБР-NN не акцептован» Delivering the confirmed results of PBM accounts to Fingrid Oyj and Vyborg SS / message «PBM-NN is not accepted»																									
4	Зимнее время	23:50 X-1 (21:50 X-1)	0:50 (22:50 X-1)	1:50 (23:50 X-1)	2:50 (0:50)	3:50 (1:50)	4:50 (2:50)	5:50 (3:50)	6:50 (4:50)	7:50 (5:50)	8:50 (6:50)	9:50 (7:50)	10:50 (8:50)	11:50 (9:50)	12:50 (10:50)	13:50 (11:50)	14:50 (12:50)	15:50 (13:50)	16:50 (14:50)	17:50 (15:50)	18:50 (16:50)	19:50 (17:50)	20:50 (18:50)	21:50 (19:50)	22:50 (20:50)
	Летнее время	23:50 X-1 (22:50 X-1)	0:50 (23:50 X-1)	1:50 (0:50)	2:50 (1:50)	3:50 (2:50)	4:50 (3:50)	5:50 (4:50)	6:50 (5:50)	7:50 (6:50)	8:50 (7:50)	9:50 (8:50)	10:50 (9:50)	11:50 (10:50)	12:50 (11:50)	13:50 (12:50)	14:50 (13:50)	15:50 (14:50)	16:50 (15:50)	17:50 (16:50)	18:50 (17:50)	19:50 (18:50)	20:50 (19:50)	21:50 (20:50)	22:50 (21:50)

Информация по п.4 таблицы 1 имеет размерность - кВтч.

Information in item 4 of the table 1 is in kWh

Размерность заявок на изменение перетока для учета при расчете ПБР определяется в соответствии с регламентами оптового рынка России.

The accuracy of proposals for change of the flow for the PBM (ПБР) calculation is defined in accordance of regulations of the wholesale market of Russia.

Таблица 2. Регламентное время обмена информацией МСК (СЕТ) для деловых процессов, выполняемых в день перехода на зимнее время \ летнее время

Table 2. Time frame for information exchange MSK (CET) for the business processes executed in in day of transition to winter time \ summer time

п/п item	Период времени Time period	ПБР-01	ПБР-02	ПБР-03	ПБР-04	ПБР-05	ПБР-06	ПБР-07	ПБР-08	ПБР-09	ПБР-10	ПБР-11	ПБР-12	ПБР-13	ПБР-14	ПБР-15	ПБР-16	ПБР-17	ПБР-18	ПБР-19	ПБР-20	ПБР-21	ПБР-22	ПБР-23	ПБР-24
		РВМ-01	РВМ-02	РВМ-03	РВМ-04	РВМ-05	РВМ-06	РВМ-07	РВМ-08	РВМ-09	РВМ-10	РВМ-11	РВМ-12	РВМ-13	РВМ-14	РВМ-15	РВМ-16	РВМ-17	РВМ-18	РВМ-19	РВМ-20	РВМ-21	РВМ-22	РВМ-23	РВМ-24
1	Часовые интервалы (часы) оперативных суток X, в отношении которых производится подача оперативных заявок и уточнение планового графика. The time intervals (hours) of operational day X for which the operational orders and changes in the planned schedule are submitted.																								
		С 1 по 24	С 2 по 24	С 3 по 24	С 4 по 24	С 5 по 24	С 6 по 24	С 7 по 24	С 8 по 24	С 9 по 24	С 10 по 24	С 11 по 24	С 12 по 24	С 13 по 24	С 14 по 24	С 15 по 24	С 16 по 24	С 17 по 24	С 18 по 24	С 19 по 24	С 20 по 24	С 21 по 24	С 22 по 24	С 23 по 24	24
		0-1	1-2	2-3	3-4	4-5	5-6	6-7	7-8	8-9	9-10	10-11	11-12	12-13	13-14	14-15	15-16	16-17	17-18	18-19	19-20	20-21	21-22	22-23	23-24
		1-2	2-3	3-4	4-5	5-6	6-7	7-8	8-9	9-10	10-11	11-12	12-13	13-14	14-15	15-16	16-17	17-18	18-19	19-20	20-21	21-22	22-23	23-24	
		...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
		23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24	23-24
2	Открытие приема заявок на изменение перетока для учета при расчете ПБР. Starting bid calls for change of import programme for consideration in PBM account.																								
	Переход на Зимнее время Transition to Winter time	19:20 X-1 (18:20 X-1)	23:15 X-1 (22:15 X-1)	0:15 (23:15 X-1)	1:15 (0:15)	2:15 (1:15)	3:15 (2:15)	4:15 (2:15)	5:15 (3:15)	6:15 (4:15)	7:15 (5:15)	8:15 (6:15)	9:15 (7:15)	10:15 (8:15)	11:15 (9:15)	12:15 (10:15)	13:15 (11:15)	14:15 (12:15)	15:15 (13:15)	16:15 (14:15)	17:15 (15:15)	18:15 (16:15)	19:15 (17:15)	20:15 (18:15)	21:15 (19:15)
	Переход на Летнее время Transition to Summer time	19:20 X-1 (17:20 X-1)	23:15 X-1 (21:15 X-1)	0:15 (22:15 X-1)	1:15 (23:15 X-1)	2:15 (0:15)	3:15 (1:15)	4:15 (3:15)	5:15 (4:15)	6:15 (5:15)	7:15 (6:15)	8:15 (7:15)	9:15 (8:15)	10:15 (9:15)	11:15 (10:15)	12:15 (11:15)	13:15 (12:15)	14:15 (13:15)	15:15 (14:15)	16:15 (15:15)	17:15 (16:15)	18:15 (17:15)	19:15 (18:15)	20:15 (19:15)	21:15 (20:15)

3	<p style="text-align: center;">Закрытие приема заявок на изменение перетока для учета при расчете ПБР. Finishing bid calls for change of import programme for consideration in PBM account.</p>																								
	Переход на Зимнее время Transition to Winter time	23:15 X-1 (22:15 X-1)	0:15 (23:15 X-1)	1:15 (0:15)	2:15 (1:15)	3:15 (2:15)	4:15 (2:15)	5:15 (3:15)	6:15 (4:15)	7:15 (5:15)	8:15 (6:15)	9:15 (7:15)	10:15 (8:15)	11:15 (9:15)	12:15 (10:15)	13:15 (11:15)	14:15 (12:15)	15:15 (13:15)	16:15 (14:15)	17:15 (15:15)	18:15 (16:15)	19:15 (17:15)	20:15 (18:15)	21:15 (19:15)	22:15 (20:15)
	Переход на Летнее время Transition to Summer time	23:15 X-1 (21:15 X-1)	0:15 (23:15 X-1)	1:15 (23:15 X-1)	2:15 (0:15)	3:15 (1:15)	4:15 (3:15)	5:15 (4:15)	6:15 (5:15)	7:15 (6:15)	8:15 (7:15)	9:15 (8:15)	10:15 (9:15)	11:15 (10:15)	12:15 (11:15)	13:15 (12:15)	14:15 (13:15)	15:15 (14:15)	16:15 (15:15)	17:15 (16:15)	18:15 (17:15)	19:15 (18:15)	20:15 (19:15)	21:15 (20:15)	22:15 (21:15)
4	<p style="text-align: center;">Передача в Fingrid Oyj и на ПС Выборгская утвержденных графиков ПБР/ сообщения «ПБР-NN не акцептован» Delivering the confirmed results of PBM accounts to Fingrid Oyj and Vyborg SS / message «PBM-NN is not accepted»</p>																								
	Переход на Зимнее время Transition to Winter time	23:50 X-1 (22:50 X-1)	0:50 (23:50 X-1)	1:50 (0:50)	2:50 (1:50)	3:50 (2:50)	4:50 (2:50)	5:50 (3:50)	6:50 (4:50)	7:50 (5:50)	8:50 (6:50)	9:50 (7:50)	10:50 (8:50)	11:50 (9:50)	12:50 (10:50)	13:50 (11:50)	14:50 (12:50)	15:50 (13:50)	16:50 (14:50)	17:50 (15:50)	18:50 (16:50)	19:50 (17:50)	20:50 (18:50)	21:50 (19:50)	22:50 (20:50)
	Переход на Летнее время Transition to Summer time	23:50 X-1 (21:50 X-1)	0:50 (22:50 X-1)	1:50 (23:50 X-1)	2:50 (0:50)	3:50 (1:50)	4:50 (3:50)	5:50 (4:50)	6:50 (5:50)	7:50 (6:50)	8:50 (7:50)	9:50 (8:50)	10:50 (9:50)	11:50 (10:50)	12:50 (11:50)	13:50 (12:50)	14:50 (13:50)	15:50 (14:50)	16:50 (15:50)	17:50 (16:50)	18:50 (17:50)	19:50 (18:50)	20:50 (19:50)	21:50 (20:50)	22:50 (21:50)

Информация по п.4 таблицы 2 имеет размерность - кВтч.

Information in item 4 of the table 1 is in kWh

Размерность заявок на изменение перетока для учета при расчете ПБР определяется в соответствии с регламентами оптового рынка России.

The accuracy of proposals for change of the flow for the PBM (ПБР) calculation is defined in accordance of regulations of the wholesale market of Russia.